



CERTIFICATE


- (1) **about acknowledgement of quality assurance
production**
- (2) - Directive 94/9/EC -
Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres
- (3) Certificate number: **BVS 08 ATEX ZQS/E171**
- (4) Product category: Electrical equipment and devices, equipment-group II,
category 2: Inline control devices



- (5) Manufacturer: **optek-Danulat GmbH**
- (6) Site of manufacture: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, Germany**
- (7) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body N° 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that the manufacturer has a production quality system, which complies with Annex IV of the Directive. In the updated annex all equipment and protective systems and their certificate numbers are listed.
- (8) This certificate is based on audit report ZQS/E171/08, issued 2008-07-10 and is valid until 2011-07-05.
This certificate can be withdrawn if the manufacturer no longer satisfies the requirements of Annex IV.
Results of periodical re-assessments of the quality system are a part of this certificate.
- (9) According to Article 10 (1) of the Directive 94/9/EC the CE marking shall be followed by the identification Number 0158 of DEKRA EXAM GmbH as notified body involved in the production control stage.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, 2008-08-10



Certification body



Special services unit

This is a translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

Page 1 of 1



ZERTIFIKAT

(1) **über die Anerkennung der Qualitätssicherung
Produktion**

(2) - Richtlinie 94/9/EG -
Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen
Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

(3) Zertifikatsnummer: **BVS 08 ATEX ZQS/E171**

(4) Produktkategorie: Elektrische Betriebsmittel und Komponenten, Gerätegruppe
II, Kategorie 2: Inline-Prozessmesstechnik



(5) Hersteller: **optek-Danulat GmbH**

(6) Herstellungsort: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen**

(7) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass der Hersteller ein Qualitätssicherungssystem für die Produktion unterhält, das dem Anhang IV dieser Richtlinie genügt. In der fortgeschriebenen Anlage werden alle überwachten Geräte und Schutzsysteme mit den Zertifikatsnummern aufgelistet.

(8) Dieses Zertifikat basiert auf dem Auditbericht Nr. ZQS/E171/08, ausgestellt am 10.07.2008, und ist gültig bis 05.07.2011.
Das Zertifikat kann zurückgezogen werden, wenn der Hersteller die Anforderungen des Anhangs IV nicht mehr erfüllt.

Die Ergebnisse der Überwachungsaudits des Qualitätssicherungssystems werden Bestandteil dieses Zertifikates.

(9) Gemäß Artikel 10 (1) der Richtlinie 94/9/EG ist hinter der CE-Kennzeichnung die Kennnummer 0158 der DEKRA EXAM GmbH als der benannten Stelle anzugeben, die in der Produktionsüberwachungsphase tätig wird.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 10.07.2008

Zertifizierungsstelle

Fachbereich



CERTIFICAT

- (1) **de l'évaluation relative à la qualité
de production**
- (2) - Directive 94/9/CE -
Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés
en atmosphères explosibles
- (3) Numéro du certificat: **BVS 08 ATEX ZQS/E171**
- (4) Catégorie du produit: Appareils électriques et composants, groupe II, catégorie
2: Technique de mesure des processus industriels en ligne
-
- (5) Fabricant: **optek-Danulat GmbH**
- (6) Lieu de production: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, Allemagne**
- (7) Le service de certification de DEKRA EXAM GmbH, organisme notifié sous la
référence 0158 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement
européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que le fabricant a un système
d'assurance qualité de production qui satisfait à l'annexe IV de la directive. Dans
l'annexe mise à jour, tous les appareils et systèmes de protection surveillés avec
leurs numéros de certificat sont énumérés.
- (8) Ce certificat est fondé sur le rapport d'audit N° ZQS/ E171/08 délivré 10.07.2008
et valable jusqu'au 05.07.2011.
Ce certificat peut être retiré si le fabricant ne satisfait plus aux prescriptions de
l'annexe IV.
Les résultats des réévaluations périodiques du système qualité font partie de ce
certificat.
- (9) Suivant l'article 10 (1) de la directive 94/9/CE la référence 0158 de DEKRA EXAM
GmbH comme l'organisme notifié qui s'engage à la phase de la surveillance de la
production doit être fixée après la marque CE.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, le 10.07.2008



Service de Certification



Service Technique

Nous vous confirmons la fidélité de cette traduction.
En cas d'arbitrage la mise au point allemande sera obligatoire et valide

Page 1 de 1



CERTIFICADO

(1) **de Reconocimiento de la Garantía de Calidad de la Producción**

(2) - Directiva 94/9/CE -
aparatos y sistemas de protección para uso
en atmósferas potencialmente explosivas

(3) Número de certificado: **BVS 08 ATEX ZQS/E171**

(4) Categoría del producto: Material eléctrico y componentes, grupo de aparato II,
categoría 2: Técnica de medición de procesos en línea



(5) Fabricante: **optek-Danulat GmbH**

(6) Lugar de fabricación: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, Alemania**

(7) La Entidad Certificadora de la empresa DEKRA EXAM GmbH, organismo notificado nº 0158 según el artículo 9 de la Directiva 94/9/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de marzo de 1994, certifica que el fabricante mantiene un sistema de calidad para la producción que cumple los requisitos del anexo IV de esta Directiva.

(8) Este certificado se basa en el informe de auditoría nº ZQS/ E171/08, emitido el día 10.07.2008, y es válido hasta el 05.07.2011.
Este certificado puede ser retirado si el fabricante ya no cumple los requisitos del anexo IV.

Los resultados de las auditorías de supervisión del sistema de calidad formarán parte integrante de este certificado.

(9) Según el artículo 10 (1) de la Directiva 94/9/CE, el marcado CE irá acompañado del número de identificación 0158 de la empresa DEKRA EXAM GmbH como organismo notificado que actuará en la fase de supervisión de la producción.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, el 10.07.2008

Entidad certificadora

Sección

Ésta es una traducción del texto original alemán.
En caso de duda es válido y vinculante exclusivamente el texto alemán

Página 1 de 1

Este certificado sólo puede ser divulgado tal como está.



CERTIFICADO

(1) **de Aprovação da Garantia de Qualidade de Produção**

(2) - Directiva 94/9/CE -
Aparelhos e sistemas de protecção destinados a ser utilizados em atmosferas potencialmente explosivas

(3) Número de certificado: **BVS 08 ATEX ZQS/E171**

(4) Categoria de produtos: Equipamento e componentes não electricos, grupos de aparelho II, categoria 2: Instrumentos para controle de processo em linha



(5) Fabricante: **optek-Danulat GmbH**

(6) Lugar de fabricação: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, Alemanha**

(7) A Entidade de Certificação da DEKRA EXAM GmbH, organismo notificado nº 0158 de acordo com o artigo 9 da directiva 94/9/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 23 de Março de 1994, certifica que o fabricante mantém um sistema de garantia de qualidade de produção que está conforme ao Anexo IV desta directiva. No anexo continuamente actualizado todos os aparelhos e sistemas de protecção estão listados com os números de certificado.

(8) O presente certificado baseia-se no relatório de auditoria nº ZQS/E171/08, expedido em 10.07.2008, e é válido até 05.07.2011.
O certificado pode ser retirado quando o fabricante tenha deixado de satisfazer as exigências do anexo IV.

Os resultados da auditoria de supervisão do sistema de garantia de qualidade tornam-se parte integrante deste certificado.

(9) De acordo com o artigo 10 (1) da directiva 94/9/CE a marcação CE de conformidade será seguida do número de identificação 0158 da DEKRA EXAM GmbH como organismo notificado que intervém na fase de controlo da produção.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, 10.07.2008

Entidade de Certificação

Divisão Técnica

É uma tradução Original do Alemão. Se tiver alguma duvida vale a forma do certificado Alemão.

Página 1 de 1

Este certificado só pode ser divulgado de forma inalterada.

DEKRA EXAM GmbH Dinnendahlstr. 9 44809 Bochum Alemanha Telefone +49 234 3696-105 Telefax +49 234 3696-110 e-mail zs-exam@dekra.com



CERTIFICAAT

(1) **betreffende de erkenning van de kwaliteitsborging productie**

(2) - Richtlijn 94/9/EG -
Apparaturen en beveiligingssysteem bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen

(3) Nummer certificaat **BVS 08 ATEX ZQS/E171**

(4) Productcategorie: Elektrische bedrijfsmiddelen en componenten, apparatuur-groep II, categorie 2: Inline procesmeettechniek



(5) Fabrikant: **optek-Danulat GmbH**

(6) Productielocatie: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, Duitsland**

(7) De certificatie-instelling van DEKRA EXAM GmbH, aangemelde instantie nr. 0158 conform artikel 9 van de Richtlijn 94/9/EG van het Europees Parlement en de Raad d.d. 23 maart 1994, verklaart dat de fabrikant een kwaliteitsborgingssysteem voor de productie onderhoudt dat voldoet aan Bijlage IV van deze richtlijn.

(8) Dit certificaat is gebaseerd op het audit-rapport nr. ZQS/ E171/08 afgegeven d.d. 10.07.2008, en is geldig tot 05.07.2011.
Het certificaat kan worden teruggetrokken als de fabrikant niet meer voldoet aan de eisen van Bijlage IV.

De resultaten van de controle-audit van het kwaliteitsborgingssysteem worden onderdeel van dit certificaat.

(9) Confor artikel 10 (1) van de richtlijn 94/9/EG dient achter de CE-markering te worden aangegeven het identificatie nummer 0158 van DEKRA EXAM GmbH als de aangemelde instantie die in de productiefase de controlerende taken zal uitvoeren.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, 10.07.2008

Certificatie-instelling

Afdelingshoofd

Dit is een vertaling van een Duits origineel.
In geval van geschillen is uitsluitend de Duitse tekst geldig en bindend.

Pagina 1 van 1

Dit certificaat mag alleen ongewijzigd worden verspreid.



СЕРТИФИКАТ

(1) **о признании системы обеспечения качества
производство**

(2) - Директива 94/9/EG -
Устройства и системы защиты для использования по назначению
во взрывоопасных зонах

(3) № сертификата: **BVS 08 ATEX ZQS/E171**

(4) Категория изделия: Электрические системы и компоненты, группа приборов II, категории 2: Измерительная техника



(5) Изготовитель: **optek-Danulat GmbH**

(6) Место изготовл.: **Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, Германия**

(7) Орган сертификации DEKRA EXAM GmbH, зарегистрированный под № 0158 согласно статьи 9 директивы 94/9/EG Европейского парламента и Совета от 23.03.1994 года свидетельствует, что изготовитель имеет систему качества безопасности для продукции согласно приложению IV этой директивы.

(8) Настоящий сертификат основывается на отчете об аудите № ZQS/E171/08, выданном 10.07.2008, срок его действия истекает 05.07.2011.
Настоящий сертификат может быть отозван, если изготовителем не выполняются требования приложения IV.

Результаты контрольного аудита системы обеспечения качества являются составной частью настоящего сертификата.

(9) В соответствии со ст. 10 (1) Директивы № 94/9/EG за обозначением CE необходимо указать № 0158 общества DEKRA EXAM GmbH осуществляющего свою деятельность в фазе контроля за производством.

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, 10.07.2008

Орган сертификации

Руководитель отдела

Мы подтверждаем правильность перевода с немецкого оригинала.
В случае несоответствия однозначно действует немецкий текст.

Лист 1 из 1



证书

- (1) **关于产品质量保证的认证**
- (2) - 欧盟准则 94/9/EG -
符合规定的应用于具爆炸危险性领域的
器具和防护系统
- (3) 证书号: BVS 08 ATEX ZQS/E171
- (4) 产品类别: 电子器材和元件, 器具组群 II, 类别 2: 轨道流程测量技术
- 
- (5) 制造者: optek-Danulat GmbH
- (6) 产地: Emscherbruchallee 2, 45356 Essen, 德国
- (7) DEKRA EXAM 有限公司的认证单位, 单位编号 0158, 根据欧洲议会和欧盟执委会 1994 年 3 月 23 日公布的欧盟准则 94/9/EG 第 9 条在此证明, 制造者拥有一套生产质量保证系统, 该系统符合此欧盟准则附件四的技术要求。在持续更新的附件里将列举带有认证号码的所有监控器材和防护系统。
- (8) 颁发此证书的基础是签发于 2008 年 7 月 10 日的编号为 ZQS/E171/08 的检验报告, 证书的有效期到 2011 年 7 月 5 日为止。如果制造者不再符合附件七的技术要求, 此证书可被收回。质量保证系统的监督报告结果将当成本证书的组成部分。
- (9) 根据欧盟准则 94/9/EG 第 10 (1)条, 在 CE 标志后面必须标示出 DEKRA EXAM 有限公司 的识别号 0158 以便指出在生产监督阶段从事检验的认证单位。

DEKRA EXAM 有限公司

波鸿, 2008 年 7 月 10 日


认证单位


专业领域

本文译自德文原稿,
有疑问时, 德文版才有效力和有约束力。

总共一页的第一页
本证书只能完整而且不受变更的继续发布。